

*MXX.*

# Mandava Jazz Mandau Jazz

01.-17.10.2015



Mandaujazz Spezial: **03.10.** - 25 Jahre Wiedervereinigung  
**Manfred Krug** liest und s(w)ingt mit **Uschi Brüning**

# Übersicht / Obsah

---

Editorial .....	1
<b>01.10.15..... Soul Resolution .....</b>	<b>2</b>
<b>02.10.15..... Otto Hejnic Trio feat. Krajňák Fečo .....</b>	<b>3</b>
<b>02.10.15..... DJ Cup of Jazz .....</b>	<b>4</b>
<b>03.10.15..... Manfred Krug liest und s(w)ingt mit Uschi Brüning &amp; Band .....</b>	<b>5</b>
<b>04.10.15..... Kinder-Jazz-Workshop mit QFERAU .....</b>	<b>6</b>
<b>04.10.15..... QFERAU &amp; ZORA .....</b>	<b>7</b>
<b>05.10.15..... Open Source Trio .....</b>	<b>8</b>
<b>06.10.15..... Pulsar Trio .....</b>	<b>9</b>
<b>07.10.15..... Bea &amp; Banda .....</b>	<b>10</b>
<b>08.10.15..... Holler My Dear .....</b>	<b>11</b>
<b>09.10.15..... Trio.Diktion / Alexander Göpfert .....</b>	<b>12</b>
<b>09.10.15..... Krüger &amp; Pfeifer / DJ Bario Katz .....</b>	<b>13</b>
<b>10.10.15..... Jiří Stivín .....</b>	<b>14</b>
<b>11.10.15..... Jazztrain / vlak Deep M Ocean .....</b>	<b>15</b>
<b>11.10.15..... Jazztrain / vlak Jan Navrátil Trio .....</b>	<b>16</b>
<b>17.10.15..... Triosence .....</b>	<b>17</b>
Trilex Fahrplan D .....	18
Jízdní řád vlaků Trilex CZ .....	19
Übersichtsplan / Generální plán .....	20

## Vorverkauf / Předprodej

---

**Vorverkauf nur für Manfred Krug & Uschi Brüning  
Předprodej jen pro Manfred Krug & Uschi Brüning**

Im Internet über Gerhart-Hauptmann-Theater: [www.g-h-t.de](http://www.g-h-t.de)

### Vorverkaufsstellen:

Touristbüro I-Vent Görlitz | Obermarkt 33 | Görlitz

Görlitz Information | Obermarkt 32 | Görlitz

SZ-Treffpunkt Görlitz | City Center Frauentor | Görlitz

Wochenkurier Görlitz | Berliner Str. 28 | Görlitz

Tourist Information Zittau | Markt 1 | Zittau

SZ-Treffpunkt Zittau | Neustadt 18 | Zittau

CD Studio Zittau | Markt 13 | Zittau

Tourist Information Löbau | Altmarkt 1 | Löbau

Reisebüro Herrnhut | Löbauer Straße 14a | Herrnhut



Sehr geehrte Damen und Herren,

herzlich Willkommen zum Mandaujazz Festival 2015, das in diesem Jahr zu seiner 20. Auflage kommt. Ein triftiger Grund zum Feiern!

Auch diesen Oktober jazzt, musiziert und entzückt das Festival und verwandelt damit das Dreiländereck in einen Ort der virtuosen Klänge, der faszinierenden Melodien und der Zusammenkunft zahlreicher internationaler Musiker und Besucher.

Wir wünschen Ihnen viel Freude auf der musikalischen Reise entlang der Mandau!

*Steffen Tempel & Martin Musilek*

Vážené dámy a pánové,

vítejte srdečně na festivalu Mandava Jazz 2015, který se letos koná již podvacáté. A to je pořádný důvod k oslavě!

I letošní říjen bude díky festivalu prodchnut skvělou hudebou, která promění trojzemí v místo plné úchvatných zvuků, fascinujících melodii a setkání mnoha mezinárodních hudebníků a návštěvníků.

Přejeme Vám mnoho radosti na hudební cestě podél Mandavy!

*Steffen Tempel & Martin Musilek*



Mandaujazz 2013 | Top Dog Brass Band vor dem Salzhaus Zittau  
(Foto: R. Sampedro)

**01.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA



Eröffnungskonzert / Zahajovací koncert

## Soul Resolution

(NOR, CZ, PL, DK) | Soul / Hip Hop / Jazz



**Soul Resolution** ist ein international heiß begehrtes Musikprojekt, das Hip-Hop mit Soul und Jazz einzigartig kombiniert. Die fünf Musiker um den renommierten tschechischen Pianisten Vít Křišťan verbindet präzises musikalisches Können gepaart mit der langjährigen Erfahrung aus der Jazz-Brache und der ansteckenden Spielfreude aller Bandmitglieder – das alles verspricht ein Musikerlebnis erster Klasse, das auch die stillste Person zum Tanzen bringt.

**Soul Resolution** je mezinárodní hip hop – soulový projekt muzikantů shromážděných kolem českého pianisty Vítka Křišťana. Sametový hlas frontmana kapely, Simona Solema, dokáže pohladit, ale když rapuje, i pořádně vyhecovat. Hudební vzdělání členů kapely a jejich zkušenosti zejména na poli jazzové hudby slibují kvalitní hudební zážitek, který navíc roztancuje i ty nejchladnější povahy.

---

**i Pivovar Kocour Varnsdorf | 19:30 h**

Rumburská 1920, Varnsdorf  
Preis / cena: 5 € / 120 CZK

**Info:** <http://jazzetcetera.cz/projekty/vit-kristan>

**02.**

OKTOBER  
ŘÍJNA



Jazz in der Windmühle / Jazz ve Windmühle

# Otto Hejnic Trio feat. Krajňák, Fečo

(CZ) | Modern Jazz



 Das Otto Hejnic Trio ist eines der originellsten Jazzformationen der tschechisch-slowakischen Musikszene. Es wurde im Jahr 2009 vom Meister-Schlagzeuger Otto Hejnic gegründet. Zu den weiteren Protagonisten gehören der virtuose slowakische Klavierspieler Ondrej Krajňák und der nicht minder professionelle Kontrabassist Josef Fečo. Die Kompositionen tragen eine imaginäre und reife Handschrift und stehen vor allem für eine einmalige Atmosphäre.

 Otto Hejnic Trio se na česko-slovenské hudební scéně řadí k nejoriginálnějším jazzovým formacím. Trio založil roku 2009 mistr bicích nástrojů Otto Hejnic a přibral k sobě virtuózního slovenského klavíristu Ondreje Krajňáka a vynikajícího hráče na kontrabas Josafa Feča. Jejich kompozice v sobě nesou určitý obrazotvorný a vyzrálý rukopis a vyznačují se jedinečnou hudební atmosférou.

---

 **Windmühle Seifhennersdorf | 20:00 h**  
Neugersdorfer Straße 7, Seifhennersdorf  
Preis / cena: 9 € / 12 €

**Info:** [www.ottohejnic.com](http://www.ottohejnic.com)

**02.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA



Mandaujazz Party / Párty festivalu mandavajazz

## DJ Cup of Jazz

(D) | Jazz / Electro / Ethno / Orient / Funk / Rock



**i** DJ Cup of Jazz ist seit 2005 in Berliner Bars und Clubs unterwegs. In seinen DJ-Sets kombiniert er Electro-Sounds mit Swing und Latin-Jazz-Klängen. 'Jazzylectro' hat er seinen Stil getauft, kickin' Beats von Hip-Hop über House bis Drum 'n' Bass gemixt mit feinen jazzy vibes. Gigs spielte er nicht nur in der Bundesrepublik, sondern auch in Moskau, St. Petersburg und Rio de Janeiro. In Berlin veranstaltet DJ Cup of Jazz die Swing-Party "Salon Obskur".

**i** DJ Cup of Jazz putuje od roku 2005 po berlínských barech a klubech a jeho DJ sety se vyznačují kombinací elektronických zvuků s prvky swingu a latino-jazzu. Sám nazývá svůj styl "jazzylektro" a kromě výše uvedeného v něm lze uslyšet i tvrdé hip-hopové beaty, house, drum'n'bass a velmi jemné jazzové vibrace. V Berlíně pořádá swingovou party "Salon Obskur" a na svém kontě má už hraní v Moskvě, Petrohradu nebo Rio de Janeiru.

---

**i** **Café Emil Zittau | 22:00 h**

Mandauer Berg 13, Zittau

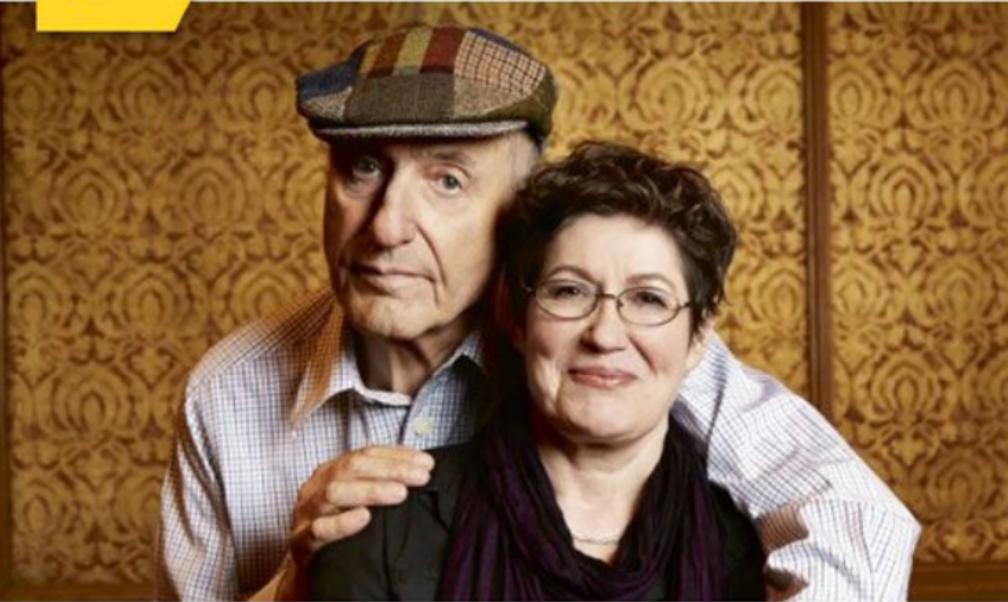
Preis / cena: 5 € / 8 €

**Info:** [www.cupofjazz.de](http://www.cupofjazz.de)

**03.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA  
**MK**

Spezial: 25 Jahre Wiedervereinigung  
Speciál: 25 výročí znovusjednocení Německa

## **Manfred Krug** liest und s(w)ingt mit **Uschi Brüning** & Band (Bätzel, Bicking, Götze, Schneider) (D) | Jazz / Swing / Bossa / Chanson



Manfred Krug war und ist als Schauspieler, Schriftsteller und Sänger in ganz Deutschland populär. Uschi Brüning gilt als Sängerin von seltenem Format, deren Bandbreite von Chanson, Blues, Gospel und Swing-Standards bis hin zur Improvisation im Modern Jazz reicht. Begleitet werden Krug und Brüning von exzellenten Musikern, die sich sowohl auf dem Gebiet der Popmusik als auch in Jazzkreisen einen Namen erspielt haben.

Manfred Krug je coby herec, spisovatel a zpěvák populární stejnou měrou ve východním i západním Německu. Uschi Brüning je považována za výjimečnou zpěvačku, jejíž hudební škála se rozprostírá od šansonu, blues, gospelu a swingových standardů až k improvizacím moderního jazzu. Oba tyto vynikající zpěváky budou doprovázet špičkoví hudebníci, kteří si vydobyla svou pověst jak na poli popové hudby, tak právě i v jazzu.

**i Gerhart Hauptmann Theater Zittau | 20:00 h**

Theaterring 12, Zittau

Preis / cena: 45,90 € / 42,90 € / 39,90 €\*

**Info:** Vorverkaufsstellen siehe Umschlag vorn

\*Preisstaffelung nach Sitzplatzkategorien

**04.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA  
*MIX*

Mitmachkonzert in der Kulturfabrik MEDA  
Otevřený koncert v Kulturní fabrice MEDA

Kinder-Workshop / Dětský workshop  
**QFERAU**  
(PL) | Jazz zum Mitmachen



Immer nur zuhören oder auch mal mitmachen? Percussion - woher kommt der Klang der Instrumente? Wir entführen Sie und Ihre Kinder in die Welt des Klangs und der Bewegung. Mit Anleitung im gemeinsamen Spiel gibt es einen kreativen Einstieg in die Welt der Improvisation. Die Musiker des Abends von Qferau lassen hinter die Kulissen schauen und bieten für Kinder ab 5 Jahre und interessierte Eltern einen Klang-, Sing- und Bewegungsworkshop an.

Členové polské kapely QFERAU z Katovic připraví pro zájemce odpolední hudební dílnu pro celou rodinu. Zkušení muzikanti budou vyprávět o svých nástrojích, děti (a nejen ony) si budou moci na tyto nástroje zahrát a společně s umělci tak vyzkoušet a naučit se několik jednoduchých jazzových kousků. V toto jazzové odpoledne si při šálku kávy, kusu koláče a skvělé hudbě přijde na své opravdu celá rodina.

**i** **Kulturfabrik MEDA | 15:00 - 17:00 h**  
Hainewalder Straße 35, Mittelherwigsdorf  
Preis / cena: 3 € / 5 € / Familie 10 €

**Info:** Anmeldung erbieten bis 1.Oktober unter /  
Přihlášky zasílejte do 1. října na:  
[info@kulturfabrik-medra.de](mailto:info@kulturfabrik-medra.de) & (0049) 03583/5090008

**04.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA

Jazz in der Kulturfabrik MEDA  
Jazz v Kulturní fabrice MEDA

## **QFERAU & ZORA**

(PL) | World Jazz / Funk / Pop



ZORA

Die sechsköpfige polnische Band **Qferau** und die sieben Sängerinnen des Gesangensemsembles **Zora** bringen pure musikalische Energie aus zwei völlig unterschiedlichen Quellen auf die Bühne. Durch die Kombination von Funk, Jazz und Pop auf der einen und polnischer Folklore auf der anderen Seite entsteht ein einzigartiger und origineller Sound, der sich nicht auf ein Genre reduzieren oder mit kurzen Worten beschreiben lässt. Lassen Sie sich überraschen!



Šestihlavá polská skupina **Qferau** a sedm zpěvaček pěveckého sboru **Zora** přinesou společně na jedno pódiu ryzí hudební energii ze dvou zcela odlišných zdrojů. Kombinací funk, jazzu a popu na jedné straně a polskou lidovou hudebnou na druhé straně vznikne výjimečný a originální zvuk, jež nelze žánrově vymezit nebo popsat jednoduchými slovy. Nechte se překvapit!



**Kulturfabrik MEDA | 19:30 h**

Hainewalder Straße 35, Mittelherwigsdorf  
Preis / cena: 9 € / 12 €

**Info:** <http://soundcloud.com/qferau>

**05.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA



Jazz in der Kirche / Jazz na Kopečku

## Open Source Trio

(BG/CUW/D) | Folk-Jazz/Latin/Funk/Electronica



Die drei jungen Musiker des Open Source Trios kommen aus Bulgarien, Curacao und Deutschland. Momchil Atanasoff (Piano), Rayleymon Janga (Bass) und Juri Schewe (Schlagzeug) verbinden in ihren Kompositionen Elemente aus Jazz, klassischer Musik und bulgarischer Folklore. Einflüsse moderner skandinavischer Bands wie dem Esbjörn Svensson Trio verschmelzen mit rhythmischen Texturen aus Latin, Funk und Electronica.

Tři mladí hudebníci sdružení do Open Source Trio pocházení z Bulharska, Curacaa a Německa. Momchil Atanasoff (klavír), Rayleymon Janga (kontrabas) a Juri Schewe (bicí) propojují ve svých skladbách prvky jazzu, klasické hudby a bulharského folklóru a po vzoru moderních skandinávských těles, jako například Esbjörn Svensson Trio, vše rozpouští v rytmech latinsko-americké hudby, funk a elektroniky.

**i Na Kopečku Rumburk | 19:30 h**

Krásnolipská 540/22, Rumburk

Preis / cena: 5 € / 120 CZK

**Info:** [www.opensourcetrio.com](http://www.opensourcetrio.com)

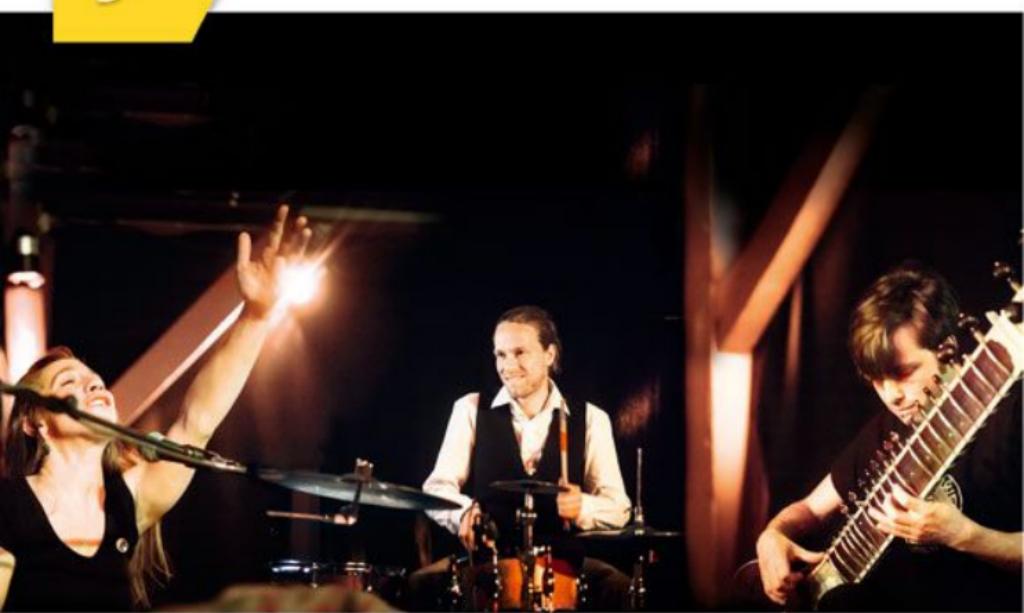
**06.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA



Jazz im Bahnhof / Jazz na nádraží

## Pulsar Trio

(D) | World Jazz



 Das Pulsar Trio ist ein Instrumental-Projekt, in dessen Zentrum die indische Sitar steht. In eingängigen Kompositionen erkunden die drei Musiker improvisierend ihr neuartiges, pulsierendes Klanguniversum. Piano, Sitar und Drums gelingt dabei eine erfrischend-fluoreszierende Klang-Verschmelzung, die in dieser Konsequenz noch nicht zu hören war. Bereits nach wenigen Augenblicken entsteht eine Faszination, der man sich nur schwer wieder entziehen kann.

 Ve středu industriálního projektu Pulsar Trio stojí indický sitár. V jednoduchých skladbách a za pomocí improvizace odhaluje trojice hudebníků vlastní neprobádaný a pulzující zvukový vesmír. Klavír, sitár a bubny vytváří dohromady osvěžující a mihotavou směs zvuků, kterou nebylo možno do této doby slyšet. V roce 2014 obdrželo Pulsar Trio cenu v soutěži Creole global-music-contest, jež se konala v rámci TFF Rudolstadt.

---

 **Bahnhof Großschönau | 20:00 h**  
Bahnhofstraße 13, Großschönau  
Preis / cena: 9 € / 12 €

**Info:** [www.pulsartrio.de](http://www.pulsartrio.de)

**07.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA



Jazz in der Krone / Jazz v Koruně

## Bea & Banda

(D) | Abgründiger Tango & sprühende Virtuosität



Leidenschaftlich, expressiv und zuweilen verträumt-fragil ist die Musik, in deren Spannungsfeld sich Bea & Banda zwischen Tango und Jazz bewegen. Es ist die Mischung aus spielerischer Intensität und seelischer Tiefe, die suggestiv verführt. Rauchig intonierter Tango-Jazz verschmilzt mit vibrierender Klangdichte am Cello, erdig-groovige Kontrabass-Soli wechseln mit raffinierten Improvisationen am Klavier, aufgeladen vom Druck der Drums.

Vášnívá, expresivní a někdy křehce zasněná je hudba uskupení Bea & Banda, jež se žánrově pohybuje na rozhraní tanga a jazzu. Bea se svou bandou úspěšně svádí posluchače pomocí sugestivně namíchaného hráčského vypětí a duševní hloubky. Kouřovou clonou zastřený tango-jazz umně míchá s příjemně vibrujícím zvukem violoncella, temně brumlající kontrabas střídá rafinovanou improvizací na klavír, a to vše za rádné podpory bicích nástrojů.

**Kronenkino Zittau | 20:00 h**  
Äußere Weberstraße 17, Zittau  
Preis / cena: 9 € / 12 €

**Info:** [www.beabanda.de](http://www.beabanda.de)

**08.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA



Musik als Antidepressivum  
Hudba jako antidepresivum

## Holler My Dear

(A/GB/D/RUS) | Folk/Jazz/Akustik Pop



Holler My Dear bezaubert mit herhaft folkig-jazzigen Akustik-Pop Songs. Kopf der Band ist die österreichische Sängerin Laura Winkler, die in ihren liebevoll und detailreich arrangierten Liedern aufhorchen lässt: mal sanft und verträumt und dann wieder kraftvoll. Mit viel Spielwitz steigen ihre fünf austro-russisch-denglischen Berliner Stadtmusikanten ein und gemeinsam begeistert Holler My Dear in hingebungsvollen, hoch energetischen Konzerten.

Holler My Dear okouzluje své posluchače folk-jazzově laděnými akustickými popovými písňemi hranými s velkou vervou a od srdce. Hlava kapely, rakouská zpěvačka Laura Winkler, skládá precizně zaranžované písň plné lásky, jež působí tu jemně a zasněně, tu zase velmi silně a naléhavě. Jejich pět rakousko-rusko-anglických spoluhráčů z Berlína nezůstává nijak pozadu a s notnou dávkou hudební bodrosti dokáží dodat koncertům spoustu nadšení a energie.



**Schweizer Bazar Zittau** (Wächterhaus) | **20:00 h**  
Innere Weberstraße 16, Zittau  
Preis / cena: 9 € / 12 €

**Info:** [www.hollermydear.com](http://www.hollermydear.com)

**09.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA  
*JJK*

Kammerjazz im Schloss Hainewalde  
Komorní jazz na zámku Hainewalde

## Trio.Diktion

(D) | Kammerjazz

## Alexander Göpfert

(D) | Solojazz am Kontrabass



Trio.Diktion

Mit filigranen Miniaturen, die sich aus schumannscher Klangästhetik, neuer und improvisierter Musik speisen, malt die junge Leipziger Formation **Trio.Diktion** Klangbilder von betörender Schönheit. Mal dunkel und geheimnisvoll, dann wieder lyrisch, zuweilen zart und fragil, verdichten sich die Stücke zu phantasievollen Tagträumen. Das Melancholische wirkt hier ganz leicht, aber nie banal. Musik, die eine willkommene Auszeit verschafft. **Alexander Göpfert** - Solo am Kontrabass als Vorprogramm.

Mladá lipská formace **Trio.Diktion** vytváří za pomocí velmi jemné filigránové techniky zvukové obrazy okouzlující krásy inspirované schumannovskou zvukovou estetikou a novou improvizovanou hudbou. Někdy jsou tyto obrazy temné a plné tajemství, jindy zas plné lyriky nebo třeba jemnosti a křehkosti, aby se nakonec proměnily v bdělé sny plné fantazie. Melancholie zde nachází svého naplnění s jistou lehkostí a bez zbytečné banality. Tato hudba přináší vytoužený oddych. V úvodní části zahraje **Alexander Göpfert** na kontrabas.

**Kyawsches Schloss Hainewalde | 20:00 h**

Kleine Seite 31, Hainewalde

Preis / cena: 10 € / 15 €

**Info:** [www.triodiktion.de](http://www.triodiktion.de)

**09.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA  
*MJJ*

Festivalparty & Konzert / Párty festivalu

# Krüger & Pfeifer

(D) | Electrojazz

## DJ Barrio Katz

(D) | Funky Beats / Global Bass / Swingin Vibes



Krüger & Pfeifer

Schon seit mehr als zehn Jahren wirkt das **Krüger & Pfeifer Duo** mit wechselnden Gastmusikern und unterschiedlichem Repertoire beim Mandau Jazz Festival regelmäßig mit. Dieses Mal ist das Jazz Duo mit einem erweiterten Instrumentarium und elektronischen Beats mit dabei: genau die richtige Mischung zum Tanzen.

Im Anschluss gibt **DJ Barrio Katz** den Kuxbau-Tanzmäusen mit seinen DJ-Künsten und erlesener Tanzmusik aus aller Welt feinstes Futter.

**Krüger & Pfeifer Duo** se spolu s hostujícími muzikanty a rozličným repertoárem účastní festivalu Mandava Jazz pravidelně již více než deset let. Letos představí rozšířenou nástrojovou výbavu a doplní ji elektronickými beaty. Vznikne tak skvělý hudební mišmaš určený k tanci.

**DJ Barrio Katz** - Na závěr roztančí všechny přítomné DJ Barrio Katz svým mixem jamajské a balkánské hudby obalené skvělou elektronikou a dunivými basy.

### **i** KUXBAU Hainewalde | 22:00 h

Am Kux 6, Hainewalde

Preis / cena: 5 € / 8 €\*

**Info:** [www.kruger-pfeifer.com](http://www.kruger-pfeifer.com)

\*Für Gäste des Konzerts im Schloss Hainewalde ist der Eintritt frei  
Hosté koncertu na zámku Heinewalde mají vstup zdarma

**10.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA



Jazz im Theater / Jazz v divadle

# Jiří Stivín

(CZ) | Modern Creativ Jazz



Jiří Stivín gehört zweifellos zu den bekanntesten tschechischen Jazz-Musikern der Gegenwart. Der musikalische Ausdruck des Multi-Instrumentalisten und Komponisten ist durch die Hemmungslosigkeit, die Improvisation und den Wechseln verschiedener Musikstile charakterisiert. Er ist bereit, alle Blasinstrumente zu spielen und besitzt gleichzeitig die Fähigkeit, flexibel und erfolgreich zwischen Klassischem und Jazz zu wechseln.

Jiří Stivín se bezesporu řadí k nejvýznamnějším českým jazzovým hudebníkům současnosti. Hudební projev tohoto multiinstrumentalisty a skladatele charakterizuje nespoutanost, improvizace a časté přecházení mezi jednotlivými hudebními styly. Je schopen hrát na všechny možné i nemožné dechové nástroje, zároveň již léta pružně a úspěšně přebíhá od vázně hudby k jazzu a zpěvu. "Dokážu zahrát na všechno, co má díru," říká o sobě tento hudební alchymista.

**Městské Divadlo Varnsdorf | 20:30 h**

Partyzánů 1442, Varnsdorf

Preis / cena: 8 € / 200 CZK

**Info:** <http://jiri.stivin.cz>

**11.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA



JAZZTRAIN

TRILEX - Jazztrain

## Deep M Ocean

(CZ) | Easy Fusion Jazz / Blues



Die Formation Deep-M-Ocean besteht aus jungen Musikern, die aus verschiedenen Ecken der mährischen Walachei stammen. Ihre Schöpfung ist sowohl von den Musikproduktionen der Bandmitglieder als auch durch die Bearbeitungen von Jazz-Evergreens definiert. Die Band bestimmt ihren musikalischen Ausdruck durch die Improvisation und die Kreation verschiedener musikalischer Launen. Ihre Elemente sind Gitarre, Schlagzeug, Bassgitarre und Kontrabass.

Formace Deep-m-ocean se skládá z mladých hudebníků pocházejících z různých koutů Valašska, jejichž tvorba je tvořena jak autorskými skladbami jednotlivých členů, tak i vlastními úpravami jazzových evergreenů. Svůj výraz staví na improvizaci a vytváření různorodých hudebních nálad. Výrazným prvkem tria je kytara v podání José De La Hoze, rytmickou sekci tvoří Petr Nohavica – bicí nástroje a Martin Gerla střídající baskytaru a kontrabas.

### **i** Jazztrain - TRILEX Bahn / Vlak

Preis / cena: Eintritt frei mit Trilex Ticket /  
Vstupné dobrovolné s jízdenkou Trilex

**Info:** Siehe Fahrplan im Programmheft S. 18/19  
Viz vlakový jízdní řád v tomto sešitu

**11.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA

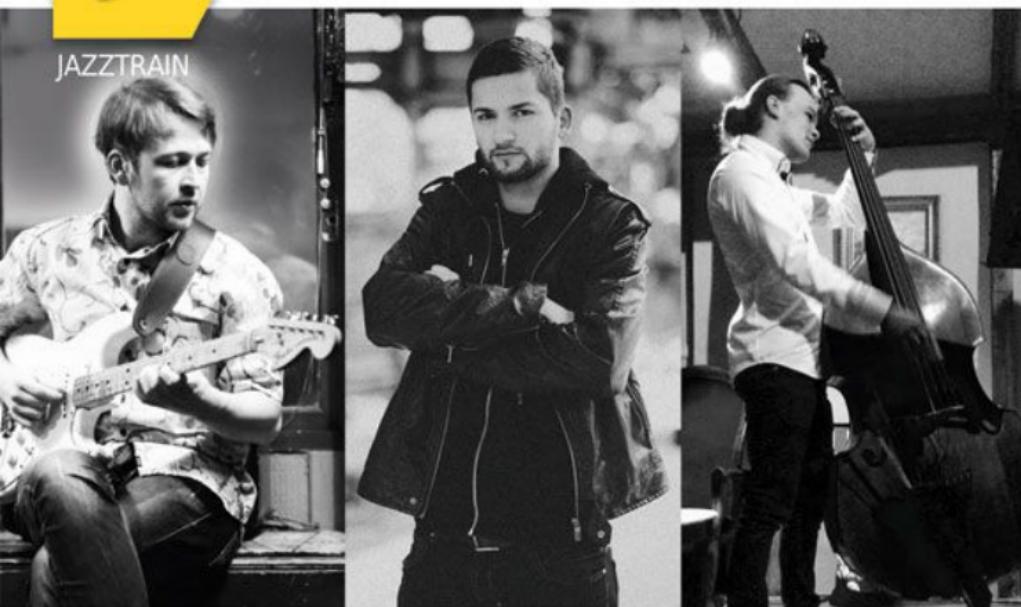


JAZZTRAIN

TRILEX - Jazztrain

# Jan Navrátil Trio

(CZ) | Fusionjazz / Folk / Klassik



Das musikalische Trio um Honza Navrátil verzückt mit Kontrabass und Drums Jazzliebhaber von nah und fern. Das Trio bewegt sich zwischen klassischen Jazz-Standards und bewegenden Eigenkreationen und fühlt sich dabei in den verschiedensten Musikgenres Zuhause. Lassen Sie sich verzaubern von einem bunten Klang erlebnis zwischen Blues, Folk und klassischer Musik, aber auch von Moderna bis hin zu elektronischen Elementen.

Trio kytaristy Honzy Navrátila vzniklo v roce 2015. Vzhledem k mladému věku kapely a jejích členů mohou posluchači cítit v autorské tvorbě tria nebo i v osobitých interpretacích jazzových standardů směs různých hudebních žánrů. Součástí soundu tria jsou názvuky blues, lidové a klasické hudby, ale i tvrdších moderních stylů spojených s prvky elektronické hudby.

## **i** Jazztrain - TRILEX Bahn / Vlak

Preis / cena: Eintritt frei mit Trilex Ticket /  
Vstupné dobrovolné s jízdenkou Trilex

**Info:** Siehe Fahrplan im Programmheft S. 18/19  
Viz vlakový jízdní řád v tomto sešitu

**17.**  
OKTOBER  
ŘÍJNA



Mandaujazz Nachspiel / Dozvuky festivalu

## Triosence

(D) | Songjazz



Seit der Gründung 1999 haben die Musiker ihren eigenständigen kompositionsbetonten Stil, den sie selbst als "Songjazz" bezeichnen, weiterentwickelt. Das Magazin Stern widmete triosence einen ausführlichen Artikel und vergab die Höchstnote: "Scheint so als habe der deutsche Jazz endlich neue junge Gesichter gefunden." In Japan bezeichnete das „Swing Journal“ Triosence als Band, "die den Eindruck vom steifen deutschen Jazz wegwischt".

Od svého založení v roce 1999 posbírali Triosence snad všechny možné ceny v jazzových soutěžích, které jen mohli. Po první získané ceně v celostátní soutěži "Mládež jazzuje" následovala cena Ostsee-Jazz, dále pak Studiová cena německých rozhlasových stanic, Cena města Kassel za oblast kultury a ještě mnoho dalších, přičemž tento výčet zavřuje nominace na Cenu německých kritiků a cena pro největší objev v Mezinárodní jazzové hitparádě Německa.

**i Flachsspinnerei Hirschfelde | 20:00 h**  
Flachsspinnereistr. 5, Hirschfelde  
Preis / cena: 9 € / 12 €

**Info:** [www.triosence.com](http://www.triosence.com)

# Fahrplan TRILEX

Fahrmöglichkeiten mit dem Zug (bei Sonderzügen sind noch Änderungen im Minutenbereich möglich):

**01.10. Hinfahrt:** Liberec ab 18:02, Zittau ab 18:46, Mittelherwigsdorf ab 18:52, Hainewalde ab 18:56, Großschönau ab 18:59, Varnsdorf Kocour an 19:10

**01.10. Rückfahrt:** Varnsdorf pivovar Kocour ab 21:27 (Richtung Varnsdorf, Großschönau, Hainewalde, Mittelherwigsdorf, Zittau, Liberec)

**02.10. Hinfahrt:** Liberec ab 18:02, Zittau ab 18:46, Mittelherwigsdorf ab 18:52, Hainewalde ab 18:56, Großschönau an 19:00, Seifhennersdorf an 19:14

**02.10. Rückfahrt:** Seifhennersdorf ab 21:23, Zittau ab 21:57 (Richtung Liberec)

**03.10. Hinfahrt:** Varnsdorf ab 18:52, Großschönau (Sachs) ab 19:01, Hainewalde ab 19:04, Mittelherwigsdorf ab 20:08, Zittau an 19:15

**03.10. Rückfahrt:** Zittau ab 23:26 nach Mittelherwigsdorf, Hainewalde, Großschönau, Varnsdorf und Seifhennersdorf

**04.10. Hinfahrt:** Liberec ab 18:02, Zittau ab 18:46, Mittelherwigsdorf an 18:52

**04.10. Rückfahrt:** Mittelherwigsdorf ab 21:48 (Richtung Zittau, Liberec)

**06.10. Hinfahrt:** Liberec ab 18:38, Zittau ab 19:30, Großschönau 19:43

**06.10. Rückfahrt:** Großschönau ab 21:41 (Richtung Zittau, Liberec)

**07.10. Hinfahrt:** Varnsdorf ab 18:52, Großschönau (Sachs) ab 19:01, Hainewalde ab 19:04, Mittelherwigsdorf ab 20:08, Zittau an 19:15

**07.10. Rückfahrt:** Zittau ab 23:26 nach Mittelherwigsdorf, Hainewalde, Großschönau und Varnsdorf

**08.10. Hinfahrt:** Varnsdorf ab 18:52, Großschönau (Sachs) ab 19:01, Hainewalde ab 19:04, Mittelherwigsdorf ab 20:08, Zittau an 19:15

**08.10. Rückfahrt:** Zittau ab 23:26 nach Mittelherwigsdorf, Hainewalde, Großschönau und Varnsdorf

**09.10. Hinfahrt:** Varnsdorf ab 18:52, Großschönau (Sachs) ab 19:01, Hainewalde an 19:04

**09.10. Rückfahrt:** Hainewalde ab 23:36, Großschönau, Varnsdorf und Seifhennersdorf

**10.10. Hinfahrt:** Liberec ab 18:38, Zittau ab 19:30, Mittelherwigsdorf ab 19:36, Hainewalde ab 19:40, Großschönau (Sachs) ab 19:44, Varnsdorf an 19:48, weiter mit Sonderbus zum Theater

**10.10. Rückfahrt:** Varnsdorf Theater ab 22:25 mit Sonderbus zum Bahnhof Varnsdorf, weiter mit Sonderzug Richtung Großschönau, Hainewalde, Mittelherwigsdorf, Zittau und Hrádek nad Nisou

**11.10. Jazztrain:** Für die jazzige Zugfahrt ist der jeweils passende Fahrausweis zu lösen, z.B. Zittau - Seifhennersdorf - Liberec - Zittau, 1 Person: trilex-Tarif: 6,00 €, bis zu 5 Personen: Euro-Neiße-Kleingruppenkarte: 23,00 €. Das Zugpersonal des trilex berät Sie gern.

## Bandplan Jazztrain 11.10.15

[D]	<b>Seifhennersdorf ab 16:42</b>	[D] [N] <b>Liberec ab 18:02</b>
[D]	Varnsd. pivovar Kocour ab 16:46	[D] [N] Machnín an 18:06
[D]	Varnsd. staré nádraží ab 16:48	[D] [N] Machnín hrad an 18:07
[D]	<b>Varnsdorf ab 16:52</b>	[D] [N] Chrast.-Andělská Hora an 18:09
[D]	Großschönau (Sachs) ab 17:01	[D] [N] Chrastava an 18:14
[D]	Hainewalde ab 17:04	[D] [N] Bílý Kostel nad Nisou an 18:17
[D]	Mittelherwigsdorf ab 17:08	[D] [N] Chotyně an 18:21
[D]	<b>Zittau ab 17:15</b>	[D] [N] Hrádek nad Nisou an 18:25
[D] [N]	<b>Zittau ab 17:16</b>	[D] [N] Hrádek nad Nisou ab 18:30
[D] [N]	Hrádek nad Nisou ab 17:32	[D] [N] <b>Zittau an 18:43</b>
[D] [N]	Chotyně ab 17:34	[D] Mittelherwigsdorf an 18:52
[D] [N]	Bílý Kostel nad Nisou ab 17:38	[D] Hainewalde an 18:56
[D] [N]	Chrastava ab 17:44	[D] Großschönau (Sachs) an 18:59
[D] [N]	Chrast.-Andělská Hora ab 17:46	[D] <b>Varnsdorf an 19:04</b>
[D] [N]	Machnín hrad ab 17:48	[N] Varnsd. staré nádraží an 19:08
[D] [N]	Machnín ab 17:49	[N] Varnsd. pivovar Kocour an 19:10
[D] [N]	<b>Liberec an 17:55</b>	[N] <b>Seifhennersdorf an 19:14</b>

[D] = Deep M Ocean / [N] = Jan Navrátil Trio

# Jízdní řád vlaků TRILEX

Upozorňujeme, že některé zastávky jsou jen na znamení. Pro zastavení je třeba stisknout tlačítko signalizace.

**01.10. cesta tam:** Liberec odj. 18:02, Chrastava odj. 18:14, Hrádek nad Nisou odj. 18:32, Zittau odj. 18:46, Varnsdorf odj. 19:04, Varnsdorf Kocour přij. 19:10

**01.10. cesta zpět:** Varnsdorf pivovar Kocour odj. 21:27 (směr Varnsdorf, Zittau, Hrádek n.N., Chrastava, Liberec)

**02.10. cesta tam:** Liberec odj. 18:02, Chrastava odj. 18:14, Hrádek nad Nisou odj. 18:32, Zittau odj. 18:46, Varnsdorf odj. 19:04, Seifhennersdorf přij. 19:14

**02.10. cesta zpět:** Seifhennersdorf odj. 21:23, směr Liberec

**03.10. cesta tam:** Varnsdorf 18:52, Großschönau (Sachs) odj. 19:01, Hainewalde odj. 19:04, Mittelherwigsdorf odj. 20:08, Zittau přij. 19:15

**03.10. cesta zpět:** Zittau odj. 23:26 směr Mittelherwigsdorf, Hainewalde, Großschönau, Varnsdorf a Seifhennersdorf

**04.10. cesta tam:** Liberec odj. 18:02, Zittau odj. 18:46, Mittelherwigsdorf přij. 18:52

**04.10. cesta zpět:** Mittelherwigsdorf odj. 21:48 (směr Zittau, Liberec)

**06.10. cesta tam:** Liberec odj. 18:38, Zittau odj. 19:30, Großschönau přij. 19:43

**06.10. cesta zpět:** Großschönau odj. 21:41 (směr Zittau, Liberec)

**07.10. cesta tam:** Varnsdorf odj. 18:52, Großschönau (Sachs) odj. 19:01, Hainewalde odj. 19:04, Mittelherwigsdorf odj. 20:08, Zittau přij. 19:15

**07.10. cesta zpět:** Zittau odj. 23:26 směr Hainewalde, Großschönau, Varnsdorf a Seifhennersdorf

**08.10. cesta tam:** Varnsdorf odj. 18:52, Großschönau (Sachs) odj. 19:01, Hainewalde odj. 19:04, Mittelherwigsdorf odj. 20:08, Zittau přij. 19:15

**08.10. cesta zpět:** Zittau odj. 23:26 směr Mittelherwigsdorf, Hainewalde, Großschönau, Varnsdorf a Seifhennersdorf

**09.10. cesta tam:** Varnsdorf odj. 18:52, Großschönau (Sachs) odj. 19:01, Hainewalde přij. 19:04

**09.10. cesta zpět:** Hainewalde odj. 23:36, Großschönau, Varnsdorf a Seifhennersdorf

**10.10. cesta tam:** Liberec odj. 18:38, Zittau odj. 19:30, Mittelherwigsdorf odj. 19:36, Hainewalde odj. 19:40, Großschönau (Sachs) odj. 19:44, Varnsdorf přij. 19:48, dále zvláštním autobusem k divadlu

**10.10. cesta zpět:** divadlo Varnsdorf odj. 22:25 zvláštním autobusem na vlakové nádraží Varnsdorf, dále zvláštním vlakem směr Zittau - Hrádek nad Nisou

**11.10. Jazztrain:** V jazzovém vlaku platíte pouze jízdné. V platnosti jsou všechny jízdenky, které platí i v ostatních vlacích trilex. Při nástupu v České republice můžete zakoupit i denní jízdenku Libnet+ (1 osoba za 160 Kč, až do 5 osob za 320 Kč). Naši průvodčí Vám ochotně poradí.

## Rozpis kapel v Jazztrain 11.10.15

[D]	<b>Seifhennersdorf odj. 16:42</b>	[D] [N] <b>Liberec odj. 18:02</b>
[D]	Varnsd. pivovar Kocour odj. 16:46	[D] [N] Machník přij. 18:06
[D]	Varnsd. staré nádraží odj. 16:48	[D] [N] Machník hrad přij. 18:07
[D]	<b>Varnsdorf odj. 16:52</b>	[D] [N] Chrast.-Andělská Hora přij. 18:09
[D]	Großschönau (Sachs) odj. 17:01	[D] [N] Chrastava přij. 18:14
[D]	Hainewalde odj. 17:04	[D] [N] Bílý Kostel nad Nisou přij. 18:17
[D]	Mittelherwigsdorf odj. 17:08	[D] [N] Chotyně přij. 18:21
[D]	<b>Zittau odj. 17:15</b>	[D] [N] Hrádek nad Nisou přij. 18:25
[D] [N]	<b>Zittau odj. 17:16</b>	[D] [N] Hrádek nad Nisou přij. 18:30
[D] [N]	Hrádek nad Nisou odj. 17:32	[D] [N] <b>Zittau přij. 18:43</b>
[D] [N]	Chotyně odj. 17:34	[D] Mittelherwigsdorf přij. 18:52
[D] [N]	Bílý Kostel nad Nisou odj. 17:38	[D] Hainewalde přij. 18:56
[D] [N]	Chrastava odj. 17:44	[D] Großschönau (Sachs) přij. 18:59
[D] [N]	Chrast.-Andělská Hora odj. 17:46	[D] <b>Varnsdorf přij. 19:04</b>
[D] [N]	Machník hrad odj. 17:48	[N] Varnsd. staré nádraží přij. 19:08
[D] [N]	Machník odj. 17:49	[N] Varnsd. pivovar Kocour přij. 19:10
[D] [N]	<b>Liberec přij. 17:55</b>	[N] <b>Seifhennersdorf odj. 19:14</b>

# Übersichtsplan / Rozpis koncertních míst | Chronologische Reihenfolge / Časová Postloupnost







Willkommen zum  
20. Mandaujazz Festival  
im Dreiländereck

Vítejte na 20. ročníku  
festivalu Mandava Jazz

### Förderer & Sponsoren / Sponzoři:

**ENSO**

Kulturstiftung  
des  
Freistaates  
Sachsen



Gefördert durch

**SACHSEN**

25 JAHRE  
FRIEDLICHE  
REVOLUTION  
UND DEUTSCHE  
EINHEIT

Zittau

Stiftung der Sparkasse  
Oberlausitz-Niederschlesien

**digades**  
transmission as a vision

trilex

Stiftung  
**Kraftwerk Hirschfelde**  
Technisches Denkmal und Museum

město  
**varnsdorf**



Státní fond kultury ČR

### Partner / Partnerři:

Windmühle  
Seifhennersdorf e.V.

Sächsische Zeitung  
Was uns verbindet.  
 kronen kino

Oberlausitz

App

MĚSTSKÉ  
DIVADLO  
VARNSDORF

IB  
Internationaler Bund  
IB Mitte gGmbH für Bildung  
und soziale Dienste

kulturfabrik  
MITTELHERWIGSDORF

KuxBau  
HAINEWALDE

MEHRSCHEIDSYSTEM

FREI  
RAUM  
ZITTAU  
Festivalzittau.de

GERHART  
HAUPTMANN  
THEATER

KOCOUR  
PIVOUR VARNSDORF

EMIL  
since 1993

Schloss  
Hainewalde

Teatildorf  
Großschönau



**www.mandavajazz.cz**  
**www.mandaujazz.de**

### Veranstalter / Pořadatelé:

**HILLERSCHE VILLA**  
Hillersche Villa gGmbH



Hillersche Villa gGmbH,  
Klienebergerplatz 1, Zittau

Kontakt:

Tel.: 03583/779660  
info@mandaujazz.de

SRADOSTÍ

S radostí, z. s.,  
Plzeňská 1261,  
407 47 Varnsdorf



Find us on Facebook

Layout:



Silvio Thamm - www.mehrschichtsystem.de